

الإسكان المنصف والأصل الوطني

Fair Housing and National Origin

تمنع قوانين الحكومة الفيدرالية وقوانين الولاية التمييز بسبب الأصل الوطني في شؤون معاملات الإسكان.

ما هو معنى شمول وتغطية "الأصل الوطني"؟

يشير أصلك الوطني إلى مكان ولادتك، وسلالتك، ولغتك، و/ أو تقاليدك. يمنع القانون المؤجر أن يرفض الإسكان لأحد ما، أو يعامل أحداً ما بشكل مختلف عن الآخرين في شؤون معاملات الإسكان بسبب:

- اسم الشخص، أو مظهره، أو لهجة كلامه، أو مشاركته في تقاليد مرتبطة بجنسية ما.
- الشعور والتصور الخاطئ للمؤجر بأن الشخص مرتبط بجنسية معينة.
- مرافقة الشخص لأناس من أصل وطني معين.

يسري مفعول قوانين الإسكان المنصف على تأجير السكن، وبيع البيوت، وشؤون اقتراضها، وتأمينها، والإعلان عنها. لا يحق لأحد أن يرفض الإسكان لأحد آخر، أو أن يحد من سبل التوصل إلى منافذ الإسكان، أو أن يخوف و يضعف من ثقة الآخر في البحث عن بيت، أو يقوم بخلق قواعد، أو رسوم، أو مقاييس مختلفة لذلك الشخص بسبب الأصل الوطني لأهل الدار.

تتضمن أمثلة التمييز النموجية المرتكزة على الأصل الوطني كل من توجيه وتسيير سكن المستأجرين من أصل وطني معين إلى جهة معينة في مجمع الشقق؛ و رفض القيام بالتصليحات للوحدات التي يسكن فيها أناس من أصل وطني معين؛ ومنع مجيء الضيوف لمستأجر ما أو الحد من عددهم بسبب الأصل الوطني للمستأجر أو لضيوفه (المستأجرة أو لضيوفها).

هل يحق للمؤجر أن يميز ضد الناس الذين لا يتكلمون اللغة الإنكليزية؟

لا يحق له ذلك. ولكن لا يوجد شرط قانوني يحتم على المؤجر تقديم الترجمة للمستأجرين الذين لا يتكلمون اللغة. إنها من مسؤولية المستأجر الذي لا يتكلم اللغة الإنكليزية أن يجد أحداً لمساعدته (أو لمساعدتها) في التكلم مع المؤجر. ولكي يكون المستأجر الذي لا يتقن اللغة الإنكليزية جيداً على معرفة واضحة لحقوقه ومسؤولياته، ينبغي عليه طلب المساعدة من فرد موثوق به، سواء كان فرداً من العائلة أو صديق. لقراءة عقد الإيجار له قبل التوقيع عليه. ومن المستحسن أيضاً أن يقوم المستأجر بتحضير قائمة بأسماء المترجمين وأرقام هواتفهم وإعطائها إلى المؤجر.



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512

أو 8197-223-503 هاتف: 1-800-424-3247 (TTY)

البريد الإلكتروني: <http://www.fhco.org> • information@fhco.org

HUD الخط الساخن للشكاوى الخاص بـ: 1-800-877-0246

هل يحق للمؤجر أن يطلب رقم الضمان الاجتماعي من مستأجر محتمل في طلب الإيجار؟

يعتبر استخدام رقم الضمان الاجتماعي كجزء من عملية التدقيق في خلفية مستأجر محتمل كممارسة عادية في شؤون الإيجار، طالما كان المؤجر يطلب رقم الضمان الاجتماعي من كل مستأجر محتمل آخر. إن طلب المؤجر لأرقام الضمان الاجتماعي لمستأجرين من أصل وطني معين فقط، يعتبر مخالفة لقوانين الإسكان المنصف. يستخدم المؤجر رقم الضمان الاجتماعي الخاص بشخص ما للتدقيق في سيرته الماضية بشأن أمور الإيجار، والدين، والجناية. في الحالات التي لا يكون فيها للمستأجر رقم ضمان اجتماعي، فينبغي على المؤجر أن يقبل رقم تأشيرة العمل، أو رقم تأشيرة الطالب. على المستأجر أن لا يستخدم أبداً رقم ضمان اجتماعي مزور.

ما هو المرجع الذي يقدر المستأجر أن يلتجأ إليه في حال قيام المستأجرين الآخرين بمضايقته بسبب أصله الوطني؟

تقع على المؤجر المسؤولية القانونية لحماية المستأجرين من المضايقات المرتكزة على الأصل الوطني. فإذا تعرض مستأجر ما لمضايقات بسبب أصله الوطني وكان المؤجر على معرفة من ذلك، فمن مسؤوليته التدخل في هذا الأمر. يتمتع جميع المستأجرون بالحق القانوني للعيش بسلام في بيوتهم. علماً أن المضايقة المتواصلة قد تكون أساساً للطرد من السكن.

هل يسري مفعول قوانين الإسكان المنصف على مواطني الولايات المتحدة فقط؟

يسري مفعول قوانين الإسكان على كل شخص يعيش في الولايات المتحدة؛ حتى ولو كان الشخص يعيش في الولايات المتحدة بصورة غير قانونية. يحق للمقيم بصورة غير قانونية أن يرفع شكوى متعلقة بالإسكان المنصف، إلا إنه قد لا يختار فعل ذلك، لأن المعلومات الواردة من الشكوى ستدرج في سجل عام. علماً إن كل من يتصل بمجلس شؤون الإسكان المنصف لولاية أوريغن سيتلقى المعلومات والمساعدة بصورة سرية.

كيف يمكنني أن أتعلم المزيد عن حقوقي المتعلقة بالإسكان المنصف؟

اتصل بمجلس شؤون الإسكان المنصف لولاية أوريغن (FHCO) على الرقم 8197-223-503 أو الرقم 1-800-424-3247.



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512

أو هاتف: 8197-223-503 (TTY) 1-800-424-3247

البريد الإلكتروني: <http://www.fhco.org> • information@fhco.org

HUD الخط الساخن للشكاوى الخاص بـ: 1-800-877-0246